

Karar Sayısı : 2016/8519

Eşyanın Avrupa Ekonomik Topluluğu ile EFTA ülkeleri ve EFTA ülkelerinin kendileri arasında taşınması amacıyla oluşturulan “Ortak Transit Rejimine İlişkin Sözleşme” eklerinde değişiklik yapılmasına dair 4/2015 sayılı ilişik AB-EFTA Ortak Transit Ortak Komitesi Kararı’nın onaylanması; Dışişleri Bakanlığının 30/1/2016 tarihli ve 10389897 sayılı yazısı üzerine, 22/6/2012 tarihli ve 6333 sayılı Kanunun 2 nci ve 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanunun 3 üncü maddelerine göre, Bakanlar Kurulu’nce 8/2/2016 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

Ahmet DAVUTOĞLU

Başbakan

N. KURTULMUŞ

Başbakan Yardımcısı

M. ŞİMŞEK

Başbakan Yardımcısı

Y. AKDOĞAN

Başbakan Yardımcısı

Y. T. TÜRKEŞ

Başbakan Yardımcısı

L. ELVAN

Başbakan Yardımcısı

B. BOZDAĞ

Adalet Bakanı

S. RAMAZANOĞLU

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

V. BOZKIR

Avrupa Birliği Bakanı

F. IŞIK

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

S. SOYLU

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. G. SARI

Çevre ve Şehircilik Bakanı

M. ÇAVUŞOĞLU

Dışişleri Bakanı

N. AĞBAL

Ekonomi Bakanı V.

B. ALBAYRAK

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

A. Ç. KILIÇ

Gençlik ve Spor Bakanı

F. ÇELİK

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

B. TÜFENKÇİ

Gümrük ve Ticaret Bakanı

E. ALA

İçişleri Bakanı

C. YILMAZ

Kalkınma Bakanı

M. ÜNAL

Kültür ve Turizm Bakanı

N. AĞBAL

Maliye Bakanı

N. AVCI

Millî Eğitim Bakanı

İ. YILMAZ

Millî Savunma Bakanı

V. EROĞLU

Orman ve Su İşleri Bakanı

M. MÜEZZİNOĞLU

Sağlık Bakanı

B. YILDIRIM

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

**AB-EFTA ORTAK TRANSİT ORTAK KOMİTESİ'NİN 20 MAYIS 1987 TARİHLİ
ORTAK TRANSİT REJİMİNE İLİŞKİN SÖZLEŞME'Yİ DEĞİŞTİREN
4/2015 SAYILI KARARI**

AB-EFTA ORTAK KOMİTESİ,

20 Mayıs 1987 tarihli Ortak Transit Rejimine ilişkin Sözleşme ve özellikle bu Sözleşme'deki Madde 15(3)(a) ile ilgili olarak,

Aşağıdakileri dikkate alarak;

- (1) Sırbistan Cumhuriyeti, 20 Mayıs 1987 tarihli Ortak Transit Rejimine ilişkin Sözleşme'ye ('Sözleşme') katılma niyetini beyan etmiş ve Sözleşme uyarınca kurulan AB-EFTA Ortak Komitesi tarafından 13 Ekim 2015 tarihli 3/2015 sayılı Karar ile Sözleşme'ye katılım için davet edilmiştir.
- (2) Bu nedenle, Sözleşme'de kullanılan atıfların Sırbistan Cumhuriyeti resmi dili karşılıklarının Sözleşme'ye uygun sıra ile eklenmesi gerekmektedir.
- (3) Bu Kararın uygulanması Sırbistan Cumhuriyeti'nin Sözleşme'ye katılma tarihi ile bağlantılıdır.
- (4) Sırbistan Cumhuriyeti'nin Sözleşme'ye katılma tarihinden önce yürürlükteki ölçütlere uygun olarak basılan teminat formlarının kullanımına imkân verilmesi amacıyla, basılı formların bazı uyarlamalarla kullanılmaya devam edilebileceği bir geçiş dönemi tesis edilmelidir.
- (5) Dolayısıyla Sözleşme'de gerekli değişiklikler yapılmalıdır.

bu Kararı almıştır:

Madde 1

Ortak Transit Rejimine ilişkin Sözleşme Ek III, bu Kararın Eki'nde belirtildiği üzere değiştirilmiştir.

Madde 2

1. Bu Karar, Sırbistan Cumhuriyeti'nin Sözleşme'ye taraf olduğu tarihte uygulanır.
2. Ek III İlave C1, C2, C3, C4, C5 ve C6'da yer alan örnek formlara dayanan formlar, gerekli coğrafik uyarlamalar ile hizmet adresi veya yetkili acenteye ilişkin uyarlamalara tabi olarak, 1 Mayıs 2016 tarihine kadar kullanılmaya devam edebilir.

İstanbul'da 26 Kasım 2015 tarihinde düzenlenmiştir.

Didem DİRLİK
AB/EFTA Ortak Komitesi adına
Başkan

1. İlave B1'de yer alan 51 no.lu kutuda Romanya ile İsveç arasına aşağıdaki girinti eklenmiştir:

- RS Serbia

2. İlave B6'da, Başlık III aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

2.1. Tablonun "Limited validity – 99200" koduna ilişkin ilk bölümünde aşağıdaki girinti SL'den önce gelmek üzere eklenmiştir:

- RS Ограничена важност

2.2. Tablonun "Waiver – 99201" koduna ilişkin ikinci bölümünde aşağıdaki girinti SL'den önce gelmek üzere eklenmiştir:

- RS Ослобођење

2.3. Tablonun "Alternative proof – 99202" koduna ilişkin üçüncü bölümünde aşağıdaki girinti SL'den önce gelmek üzere eklenmiştir:

- RS Алтернативни доказ

2.4. Tablonun "Differences: office where goods were presented (name and country) – 99203" koduna ilişkin dördüncü bölümünde aşağıdaki girinti SL'den önce gelmek üzere eklenmiştir:

- RS Разлике: царински орган којем је предата роба (назив и земља)

2.5. Tablonun "Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No... - 99204" koduna ilişkin beşinci bölümünde aşağıdaki girinti SL'den önce gelmek üzere eklenmiştir:

- RS Излаз из подлеже ограничењима или дажбинама на основу Уредбе/Директиве/Одлуке бр...

2.6. Tablonun "Prescribed itinerary waived – 99205" koduna ilişkin altıncı bölümünde aşağıdaki girinti SL'den önce gelmek üzere eklenmiştir:

- RS Ослобођено од прописаног плана пута

2.7. Tablonun "Authorised consignor – 99206" koduna ilişkin yedinci bölümünde aşağıdaki girinti SL'den önce gelmek üzere eklenmiştir:

- RS Овлашћени пошиљалац

2.8. Tablonun "Signature waived – 99207" koduna ilişkin sekizinci bölümünde aşağıdaki girinti SL'den önce gelmek üzere eklenmiştir:

- RS Ослобођено од потписа

2.9. Tablonun "COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED – 99208" koduna ilişkin dokuzuncu bölümünde aşağıdaki girinti SL'den önce gelmek üzere eklenmiştir:

- RS ЗАБРАЊЕНО ЗАЈЕДНИЧКО ОБЕЗБЕЂЕЊЕ

2.10. Tablonun "UNRESTRICTED USE – 99209 koduna ilişkin onuncu bölümünde aşağıdaki girinti SL'den önce gelmek üzere eklenmiştir:

- RS НЕОГРАНИЧЕНА УПОТРЕБА

2.11. Tablonun "Issued retroactively" – 99210" koduna ilişkin on birinci bölümünde aşağıdaki girinti SL'den önce gelmek üzere eklenmiştir:

- RS Накнадно издато

2.12. Tablonun "Various – 99211" koduna ilişkin on ikinci bölümünde aşağıdaki girinti SL'den önce gelmek üzere eklenmiştir:

- RS Разно

2.13. Tablonun "Bulk – 99212" koduna ilişkin on üçüncü bölümünde aşağıdaki girinti SL'den önce gelmek üzere eklenmiştir:

- RS Расуто

2.14. Tablonun "Consignor – 99213" koduna ilişkin on dördüncü bölümünde aşağıdaki girinti SL'den önce gelmek üzere eklenmiştir:

- RS Пошиљалац

3. İlave C1 aşağıdaki metinle değiştirilmiştir:

İLAVE C1
ORTAK/TOPLULUK TRANSİT REJİMİ
TEMİNAT BELGESİ
BİREYSEL TEMİNAT

I. Kefil taahhüdü

1.¹ adresinde yerleşik
aşağıdaki imzanın sahibi² , asıl
sorumlu³ 'nin.....
..... hareket idaresinden varış
idaresine kadar Topluluk veya ortak transit rejimine tabi tutulan aşağıda tanımlanan eşyaya
ilişkin vergi ve diğer yükler şeklindeki borç için Avrupa Birliği (Belçika Krallığı, Bulgaristan
Cumhuriyeti, Çek Cumhuriyeti, Danimarka Krallığı, Federal Almanya Cumhuriyeti, Estonya
Cumhuriyeti, İrlanda, Yunanistan Cumhuriyeti, İspanya Krallığı, Fransa Cumhuriyeti,
Hırvatistan Cumhuriyeti, İtalya Cumhuriyeti, Kıbrıs Rum Kesimi, Letonya Cumhuriyeti,
Litvanya Cumhuriyeti, Lüksemburg Büyük Dukalığı, Macaristan Cumhuriyeti, Malta
Cumhuriyeti, Hollanda Krallığı, Avusturya Cumhuriyeti, Polonya Cumhuriyeti, Portekiz
Cumhuriyeti, Romanya, Slovenya Cumhuriyeti, Slovak Cumhuriyeti, Finlandiya Cumhuriyeti,
İsveç Krallığı, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı'ndan ulaşan) ile İzlanda
Cumhuriyeti, Makedonya Cumhuriyeti, Norveç Krallığı, Sırbistan Cumhuriyeti, İsviçre
Konfederasyonu, Türkiye Cumhuriyeti, Andora Prenslığı ve San Marino Cumhuriyeti⁴ ne
ödemesi gerekli olabilecek, asli veya ilave yükümlülükler, masraflar ve arızı masraflar ile ilgili
olarak - para cezaları hariç - maksimum 'na kadar
olan tutarı, yukarıda belirtilen ülkeler lehine
..... Teminat İdaresi'nde müştereken ve
müteselsilen garanti eder.

Eşyanın tanımı:

.....

¹ Açık adres.

² Soyadı ve adı veya firma adı.

³ Soyadı ve adı veya firma adı.

⁴ Topraklarından geçilmeyecek olan Akit Tarafın veya Tarafların veya Devletlerin (Andora veya San Marino) adını siliniz. Andora Prenslığı ve San Marino Cumhuriyeti'ne yapılan atıflar sadece Topluluk transit işlemlerine uygulanır.

2. Aşağıdaki imzanın sahibi, Paragraf 1’de belirtilen ülkelerin yetkili makamlarının ilk yazılı başvurusu üzerine, 30 günlük süre içinde kendisi veya ilgili bir başka kişi işlemin sonlandırıldığını ilgili makamları ikna edecek şekilde kanıtlayamazsa, talep edilen tutarı belirtilen süre içinde ödemeyi taahhüt eder.

Yetkili makamlar, aşağıdaki imzanın sahibinin talebi üzerine ve geçerli kabul edilecek herhangi bir nedenle, aşağıdaki imzanın sahibinin talep edilen tutarı ödemek zorunda olduğu ödeme başvurusu tarihinden sonraki 30 günlük süreyi uzatabilir. Bu ilave sürenin verilmesi nedeniyle ortaya çıkacak masraflar ve özellikle de faizler, ilgili ülkenin para piyasasında veya mali piyasasında benzer koşullarda tahakkuk edecek tutara eşit olacak şekilde hesaplanmalıdır.

3. Bu taahhüt, teminat idaresince kabul tarihinden itibaren geçerli olur. Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhüt kapsamında olan ve teminatın iptal veya feshinin geçerli olduğu tarihten önce başlatılan Topluluk veya ortak transit işleminden doğan her borcun ödenmesinden, ödeme talebi bu tarihten sonra yapılmış olsa dahi, yükümlü olmaya devam eder.

4. Bu taahhüt çerçevesinde aşağıdaki imzanın sahibi Paragraf 1’de belirtilen diğer ülkelerin her birindeki tebligat adresini⁵:

Ülke	Soyadı ve adı veya firma adı ve açık adresi

olarak verir.

Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhütle ilgili olarak tebligat adreslerinden birisine gönderilen veya yazılı olarak iletilen tüm yazışmaların ve tebligatların ve diğer formalite ve prosedürlerin kendisine tümüyle ulaştırılmış olduğunu kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, her bir tebligat adresinin bulunduğu yerdeki mahkemelerin yargı yetkisini kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, tebligat adreslerini değiştirmemeyi veya adreslerden birisini veya daha fazlasını değiştirmek zorunda kalırsa önceden teminat idaresine bildirmeyi taahhüt eder.

..... tarihinde’de düzenlenmiştir.

.....

(İmza)⁶

⁵ Bir ülkenin mevzuatında, tebligat adresi ile ilgili bir hüküm bulunmuyorsa, kefil bu ülkede kendisine gönderilen yazışmaları alacak bir yetkili acente tayin eder ve 4 üncü paragrafın ikinci bendindeki kabul ve dördüncü paragrafındaki taahhüt yazışmak için kullanılmalıdır. Kefilin tebligat adresleri veya yetkili acentelerinin yerleşik bulunduğu yerdeki mahkemeler teminatla ilgili anlaşmazlıklarda yetkilidir.

⁶ Bu belgeyi imzalayan kişi, imzasından önce harf ile yazılacak tutarla birlikte el yazısı ile “..... tutarında teminat” ibaresini eklemelidir.

II. Teminat İdaresi kabulü

..... Teminat İdaresi

..... tarih ve sayılı transit beyannamesi kapsamında gerçekleştirilen Topluluk/ortak transit işlemini kapsamak üzere tarihinde kefil taahhüdünü⁷ kabul etmiştir.

(Mühür ve imza)

⁷ Teminat İdaresince doldurulur.

4. İlave C2 aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir:

ORTAK/TOPLULUK TRANSİT REJİMİ
TEMİNAT BELGESİ
FİŞLİ BİREYSEL TEMİNAT

I. Kefil taahhüdü

1.¹ adresinde yerleşik aşağıdaki imzanın sahibi², bireysel teminat fişleri düzenlenmesini üstlendiği Topluluk veya ortak transit rejimine tabi tutulan eşyaya ilişkin vergi ve diğer yükler şeklindeki borç için herhangi bir asıl sorumlunun Avrupa Birliği (Belçika Krallığı, Bulgaristan Cumhuriyeti, Çek Cumhuriyeti, Danimarka Krallığı, Federal Almanya Cumhuriyeti, Estonya Cumhuriyeti, İrlanda, Yunanistan Cumhuriyeti, İspanya Krallığı, Fransa Cumhuriyeti, Hırvatistan Cumhuriyeti, İtalya Cumhuriyeti, Kıbrıs Rum Kesimi, Letonya Cumhuriyeti, Litvanya Cumhuriyeti, Lüksemburg Büyük Dukalığı, Macaristan Cumhuriyeti, Malta Cumhuriyeti, Hollanda Krallığı, Avusturya Cumhuriyeti, Polonya Cumhuriyeti, Portekiz Cumhuriyeti, Romanya, Slovenya Cumhuriyeti, Slovak Cumhuriyeti, Finlandiya Cumhuriyeti, İsveç Krallığı, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı'ndan ulaşan) ile İzlanda Cumhuriyeti, Makedonya Cumhuriyeti, Norveç Krallığı, Sırbistan Cumhuriyeti, İsviçre Konfederasyonu, Türkiye Cumhuriyeti, Andora Prenslığı ve San Marino Cumhuriyeti³'ne ödemesi gerekli olabilecek, asli veya ilave yükümlülükler, masraflar ve arızı masraflar ile ilgili olarak - para cezaları hariç - her bir fiş için maksimum 7.000 Avro'ya kadar olan tutarı, yukarıda belirtilen ülkeler lehine Teminat İdaresinde müştereken ve müteselsilen garanti eder.

2. Aşağıdaki imzanın sahibi, Paragraf 1'de belirtilen ülkelerin yetkili makamlarının ilk yazılı başvurusu üzerine, 30 günlük süre içinde kendisi veya ilgili bir başka kişi işlemin sonlandırıldığını ilgili makamları ikna edecek şekilde kanıtlayamazsa, her bir bireysel teminat fişi için 7.000 Avro'ya kadar olmak üzere, talep edilen tutarı belirtilen süre içinde ödemeyi taahhüt eder.

Yetkili makamlar, aşağıdaki imzanın sahibinin talebi üzerine ve geçerli kabul edilecek herhangi bir nedenle, aşağıdaki imzanın sahibinin talep edilen tutarı ödemek zorunda olduğu ödeme başvurusu tarihinden sonraki 30 günlük süreyi uzatabilir. Bu ilave sürenin verilmesi nedeniyle ortaya çıkacak masraflar ve özellikle de faizler, ilgili ülkenin para piyasasında veya mali piyasasında benzer koşullarda tahakkuk edecek tutara eşit olacak şekilde hesaplanmalıdır.

3. Bu taahhüt, teminat idaresince kabul tarihinden itibaren geçerli olur. Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhüt kapsamında olan ve teminatın iptal veya feshinin geçerli olduğu tarihten önce başlatılan Topluluk veya ortak transit işleminden doğan her borcun ödenmesinden, ödeme talebi bu tarihten sonra yapılmış olsa dahi, yükümlü olmaya devam eder.

¹ Açık adres.

² Soyadı ve adı veya firma adı.

³ Sadece Topluluk transit işlemleri için.